

# nocturnal creatures

a play by **Juan Mayorga**  
directed by **Jerry Ruiz**  
produced by **LaMicro Theater,**  
**Puy Navarro** and **Francisco Reyes**

[nocturnaltheplay.com](http://nocturnaltheplay.com)  
[lamicrotheater.org](http://lamicrotheater.org)



Lower  
Manhattan  
Cultural  
Council





## s y n o p s i s

**Two neighbors.** Strangers who say good morning to each other every day on the stairs. One is on his way to the office, the other is back from his night shift as a janitor. One likes to fix broken things, the other is a writer. They have nothing in common, but one of them has been watching the other for a very long time. **A new immigration law** gives every legal citizen **the power to report suspects**. That's when the first neighbor decides it's time to formally meet the other.

As in the story of *Scheherazade and the Sultan*, where she invents a new tale each night to keep him interested and avoid her death, one man enforces the company of the other. What starts off as an imposed friendship soon ends up in a dependency of unexpected consequences.

This **dark comedy** presents four urban characters starved of communication. Much like the nocturnal creatures of a zoo live under artificial night light, these two couples live under a pretended sense of normalcy. But when they finally face their routine and muted violence, they barely recognize themselves, or the others.





***"Pinter meets Ionesco  
in this absorbing, disturbing,  
darkly comic tale of fear,  
anxiety and manipulation."***

*Dave Jordan, WHAT'S ON STAGE  
(London Production)*

**Tall Woman:** Has he threatened you?

**Tall Man:** Do you remember that day you saw us at the coffee shop? He began talking to me about the law and...

**Tall Woman:** So that's what it was. I didn't know what was going on. I should have gone in. I felt something odd was happening, but I didn't dare, I left you on your own. It must have been awful. Why didn't you tell me?

**Tall Man:** I thought I could spare you this, now that things are going better for us. I thought it might just be some bad joke. Then when I realized he was serious...

**Tall Woman:** Serious?

**Tall Man:** It still might be a bad joke.

**Tall Woman:** Has he asked you for anything? Are you working for him?

**Tall Man:** No. He just wants... company, conversation.





## the play

LaMicro Theater (Pietro Gonzalez and Berioska Ipinza), Puy Navarro and Francisco Reyes present the **US Premiere** of ***Nocturnal Creatures***.

Juan Mayorga is one of Spain's most prominent and prolific contemporary playwrights. He has written over twenty plays, produced worldwide and translated into more than 15 languages. Most recently, French director François Ozon adapted Mayorga's play ***The Boy in the Last Row*** for his film ***In the House***, starring Kristin Scott Thomas.

***Nocturnal Creatures*** follows the critical acclaim of another of his plays, ***Way To Heaven (Himmelweg)***, whose New York Premiere in 2009 became a *New York Times* and *Backstage* Critics' Pick.



## u p c o m i n g p e r f o r m a n c e s

### **Teatro Círculo**

64 East 4th Street (Bet. Bowery & 2nd Ave.)  
New York, NY

Tickets: [www.nocturnaltheplay.com](http://www.nocturnaltheplay.com)

### **Performance Schedule (\*)**

- October 30th to November 2nd  
(Wednesday-Saturday) @ 8pm
- November 3rd (Sunday) @ 3pm

*(\*)Additional morning/afternoon student performances could be scheduled upon request.*

## c r e a t i v e   t e a m

### **Nocturnal Creatures**

A play by **Juan Mayorga**

Translated by **David Johnston**

Directed by **Jerry Ruiz**

Short Man: **Pietro González**

Short Woman: **Berioska Ipinza**

Tall Woman: **Puy Navarro**

Tall Man: **Francisco Reyes**

Doctor (voice): **Gerry Bamman**

Pisces (voice): **María Helan**

Set Design: **Jonathan Collins**

Lighting Design: **Tim J. Lord**

Sound Design: **David Corsello**

Costume Design: **Andrea Hood**

Photography: **Nick Rogers** and  
**Jonghyuk Lee**

## t e c h n i c a l   s p e c s

*Nocturnal Creatures* can be adapted to fit in a variety of performance spaces. Some of the basic tech specs are:

- Stage (orientative): 25' wide x 20' deep x 11' high
- Basic set of lights
- Light and Sound board

## producers

### **LaMicro Theater**

LaMicro Theater's mission is to present high-quality Spanish, Latin American, and U.S. Latino theater in English and bilingual productions. We want to expose our audiences to contemporary and emerging playwrights whose work will lead us to explore new ideas and generate dialogue concerning the realities faced by our diverse communities. LaMicro is committed to presenting under-produced playwrights and also to experiment with new media technology and work in collaboration with contemporary artists. LaMicro wants to produce plays that attract non-traditional audiences, including spectators who might never before have been to the theater. Since 2003 LaMicro has produced emerging contemporary playwrights from different countries of Latin America and Spain including Juan Radrigan, Diana Raznovich, Marcos Barbosa, Edgar Chias, Gabriel Peveroni, Mauricio Fuentes and American playwright Aurin Squire. In 2011, LaMicro Theater produced a work in progress of *City Non-Specific*, a devised piece that included, dance, text and multimedia. Other programs of LaMicro include public readings in a project called *Latino Plays on The Road* a training program for performers and an Educational Program for children launched in 2009 that takes place at The Sunnyside Public Library. LaMicro has been supported by NALAC, The New York City Department of Cultural Affairs, LMCC, Morgan Stanley, ART NEW YORK and many other organizations, small businesses and individual donors. For more information please visit [www.lamicrotheater.org](http://www.lamicrotheater.org)



**Puy Navarro & Francisco Reyes (Producers)**

Navarro and Reyes are two Spanish actors and producers living and working in New York. Their mission is to present Spanish theater in NYC and the US, both from contemporary and classic authors. Navarro's first production was *Women Slightly on the Edge*, a collection of monologues by Félix Sabroso presented in 2005. One year later, and in collaboration with Reyes from then on, they produced *Zanahorias (Carrots)*, by Antonio Zancada, at The Duke on 42nd Street Theater. In 2007, they produced a Puerto Rico tour of *Zanahorias*, as well as *Life is a Dream*, the classic piece by Calderón de la Barca. The show was performed at The Culture Project, the United Nations, and was later invited to Almagro's International Classical Theater Festival in 2008. In May of 2009, they produced their first Mayorga play in NYC, *Way To Heaven (Himmelweg)*, which was received with wide critical acclaim and ran for two years ([waytoheaventheplay.com](http://waytoheaventheplay.com)). Their current projects include *Nocturnal Creatures*, the second edition of a series of stage readings of Spanish contemporary playwrights, and two feature film developments.

## b i o s



### **Juan Mayorga (Playwright)**

Juan Mayorga was born in 1965 in Madrid, and is one of Spain's most prominent contemporary playwrights. He studied in Münster, Paris and Berlin, gaining a Doctorate in Philosophy. He taught mathematics in Madrid and also taught playwrighting at RESAD (Madrid's Royal Academy of Drama). In 2007 he was the recipient of Spain's National Theater Award. In March 2009, he received the Max Award for Best Playwright. Among his plays are *Way To Heaven* (Himmelweg), *Love Letters To Stalin*, *Nocturnal* and *The Scorched Garden*. His work has been presented in 18 countries, and translated to 16 different languages.



### **Jerry Ruiz (Director)**

Jerry Ruiz is a director based in NYC. Recent directing credits include *Enfrascada* by Tanya Saracho for Clubbed Thumb, *Sangre* by Mando Alvarado for Summerstage, *Mariela in the Desert* by Karen Zacarias for Repertorio Espanol, *Rattlers* by Johnna Adams for Flux Theater Ensemble, *Twelfth Night* for Chalk Rep in LA, and *The King is Dead* by Caroline V. McGraw. In spring of 2012, he will direct *Love Goes to Press* for the Mint Theater Company.

Jerry has developed work at The Public Theater, Second Stage, The Atlantic, Playwright's Horizons, Two River Theater Company, New Dramatists, and the Playwright's Realm. He was a recipient of the NEA/TCG Career Development Program for Directors. 2011 Phil Killian Directing Fellow at Oregon Shakespeare Festival. 2008-2009 Soho Rep Writer/Director Lab. Jerry graduated from the MFA Directing program at UCSD. BA: Harvard. [www.jerryruizdirector.com](http://www.jerryruizdirector.com)



### **Pietro Gonzalez (Short Man)**

Pietro is from Chile and has performed at La Jolla Playhouse, The Delaware Theater Company in Wilmington Delaware, The Mussetter-Struble Theater at Northwestern University in Evanston Illinois, The Theatre Building in Chicago and in New York City in places like The Puerto Rican Traveling Theater, Repertorio Espanol, La Tea, SEA, Theatre for The New City, Intar, Where Eagles Dare, Queens Theatre in The Park, The Barrow Group and many others. He has appeared in several films and television shows like *The Sopranos*, *Law and Order*, *Law and Order SVU*, *One Hundred Center Street*, *The Interpreter*, *Going Nomad* among many others. He holds a Master Degree in Educational Theatre from NYU and teaches Drama and Acting around New York City public schools. He has directed several school productions including *The Man who Became Dog* by Osvaldo Dragún, *La Fiesta del Chivo* and a few others. Besides, he directed LaMicro Theater's production, *At The Table* by Marcos Barbosa. He is a member of LaMicro Theater.





### **Berioska Ipinza (Short Woman)**

Berioska Ipinza is an actress and creative producer graduated from Gustavo Meza: Teatro Imagen in Chile. She holds a B.A in Theatre from Hunter College, and is a co-founder and Executive Director of LaMicro Theater. She recently trained with SITI Company's annual five-week intensive Viewpoints and the Suzuki Method of Actor in NYC (2013). She has performed in many plays, including *She Says Life is as a Lemon* directed by Guy Alloucherie, *Hechos Consumados* (SEA), *Isabel Banished in Isabel* (NaCL Castkills, ATHE Conference and the Jewel Box), *Groenlandia* (Where the Eagles Dare) and *City Non-Specific* (NYC Fringe Festival). Other credits includes *Luces de Bohemia* (Repertorio Español), *MaTriX Inc*, (The Drama Book Shop and Queens Theatre in the Park). She directed *On Insomnia* and *Midnight* by Edgar Chías (NYC Fringe Festival). She recently appeared in *Nocturnal Creatures* written by Juan Mayorga, directed by Jerry Ruiz at The Directors Studio.



### **Puy Navarro (Tall Woman)**

Puy Navarro is an actress and theater producer in NYC, where she has lived since 1999. With her company she presented the Spanish classic *La Vida es Sueño* by Calderon de la Barca at the Classical Theatre Festival of Almagro in Spain, and previously at the Dag Hammarskjold Theatre at the United Nations, in collaboration with Amnesty International. She is a member of Teatro del Repertorio Español, where she performs in their repertory. She has played the Bride in *Bodas de Sangre*, and under the direction of Jorge Ali Triana, *Cronica de una muerte anunciada*, *Quijote*, and currently, *Doña Flor y sus dos maridos*. She appeared in *Busted* by Florencia Lozano. She recently produced the New York Times Critics' Pick *Way to Heaven* by Juan Mayorga. Other directors include Berlanga and Stephen Daldry.



### **Francisco Reyes (Tall Man)**

Francisco is a graduate from Madrid's Royal Academy of Drama (RESAD). In 2004, he moved to New York thanks to a scholarship for Film Studies, and has lived and worked in the City since then. His US theater credits include *Life is a Dream* and *El Quijote*, among others. Credits in Spain include Roberto Zucco, singer of Madrid's 2012 Olympic Hymn, as well as the Spanish premiere of Actors Theater of Louisville's short plays. In 2009 he played the Commandant in the US and NYC premieres of *Way To Heaven*, also by Juan Mayorga, to critical acclaim. He has received the HOLA Award for Best Actor in 2010 and 2011. His most recent film project is *Circus*, written and directed by Pablo Remón. For more information, please visit [www.francisco-reyes.com](http://www.francisco-reyes.com)

### **Jonathan Collins (Set Designer)**

Jonathan recently designed *The Sunshine Boys* at the Engeman Theater directed by BT McNicholl as well as *Divorce Party The Musical* 's world premiere, directed by Jay Falzone, and *Now The Cats With Jeweled Claws* at Cafe La Mama directed by Jonathan Warman. Also, *Greenwood* at the NYMF and *the Sound of Music* at the Engeman Theater, both directed by Paul Stancato. He has recently associate/assistant designed the Broadway productions of *Lysistrata Jones*, *On A Clear Day*, *Merchant of Venice*, and *Bloody Bloody Andrew Jackson*. MFA NYU. [www.jonwcollins.com](http://www.jonwcollins.com)



### **Tim J. Lord (Lighting Designer)**

Tim J. Lord is a playwright and off-Broadway lighting regular who works primarily with the Syndicate. With Jerry Ruiz, *The Labyrinth* (University of California, San Diego). Other credits: *The Imperfect Librarian* and *Hunger* (Primitive Science); *The French Revolution, Part Deux* (Perishable Theatre); *Macbeth* and *Three Sisters* (The Gamm Theatre); *Mail Returned* (University of California, San Diego); *The Cherry Orchard* and *The Lover* (Brown/Trinity Rep Conservatory); *Merrily We Roll Along* (Providence College); *A Lie of the Mind*, *Cat on a Hot Tin Roof*, *Popcorn*, and *Preferably Not Rosalind* (HotCity Theatre); *Anyone Can Whistle* and *Head Games* (New Line Theatre).

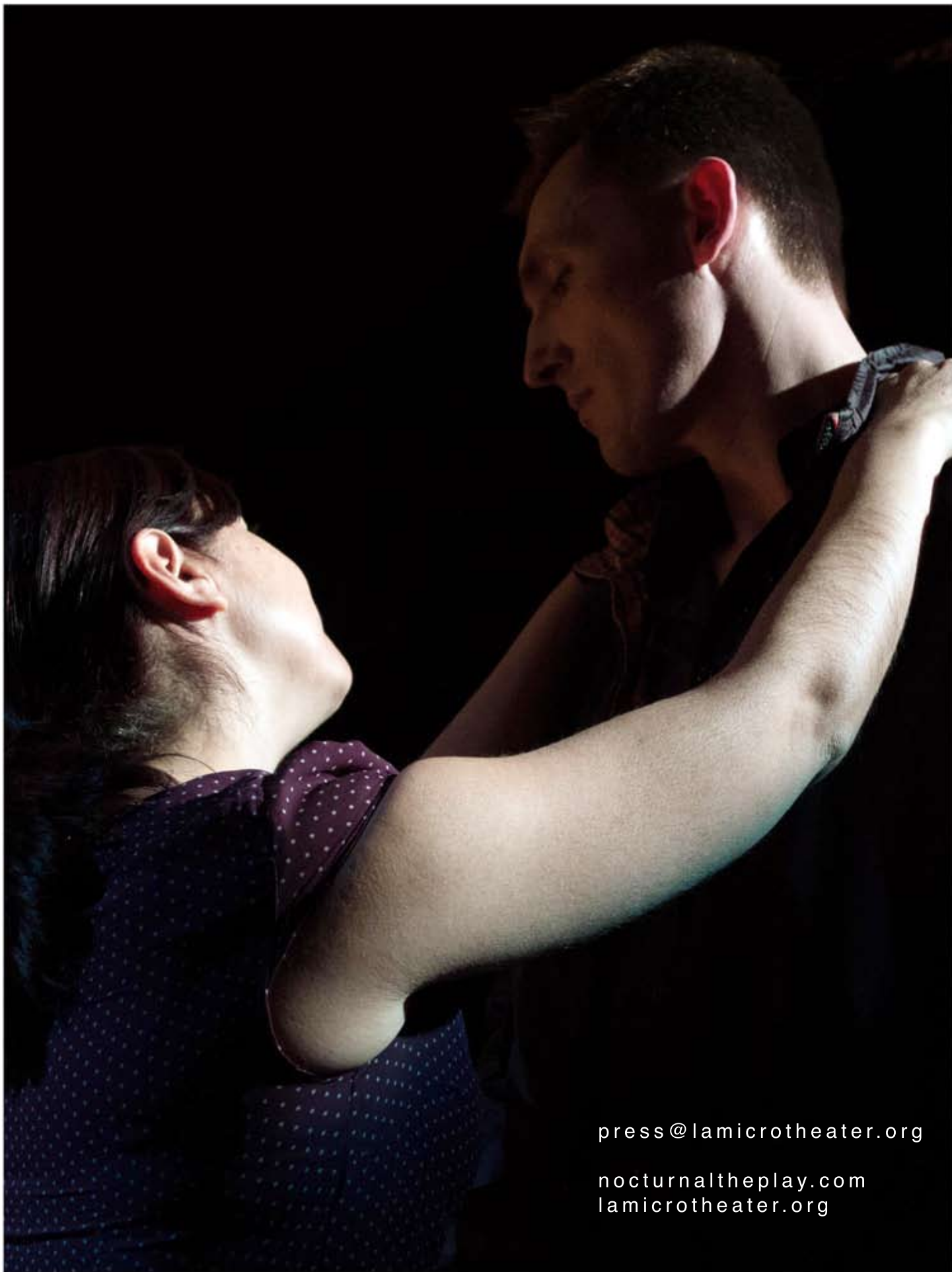


### **David Corsello (Sound Designer)**

David Corsello is a sound designer for theatre, dance, and film, creating aural environments with sound and music to support the stories of performance. New York design credits include *Mariela in the Desert* (Repertorio Español), *Stag* by Jerome Parker, *Fourteen Flights* (NYC Fringe Festival & Encore Series), *Particular Premiere of a First* (Baryshnikov Arts Center), and *Betty's Summer Vacation* (Marymount Manhattan College). UC San Diego credits: *The Three-penny Opera*, *The Seagull*, *Topdog/Underdog*, *Stereoblind* (film), and *Bodies in the Park* by Sharif Abu-Hamdeh. Assistant credits include: *February House* (Long Wharf Theatre), *The Crucible* (Hartford Stage), *Sleeping Beauty Wakes* (La Jolla Playhouse), and *A Midsummer Night's Dream* (La Jolla Playhouse). David holds a M. Eng in Electrical Engineering and a M.F.A. in Theatre Sound Design, both from University of California, San Diego.

### **Andrea Hood (Costume Designer)**

Andrea Hood is a New York based costume designer. Her previous work includes *The Music Man* (Harbor Lights Theater) *TESS*, a New Rock Opera (NYMF) and for Glimmerglass Festival; *Frideric Handel's Tolomeo*, and Aaron Copeland's *The Tender Land*. She has also designed Francis Poulenc's *Dialogues of the Carmelites*, for The Juilliard School's opera division, and *Getting Out* by Marsha Norman for the drama division. For INTAR, Hispanic American Arts Center, New York, she designed the costumes for *One Night in the Valley*, a series of one-act plays by South Texas playwrights.



[press@lamicrotheater.org](mailto:press@lamicrotheater.org)

[nocturnaltheplay.com](http://nocturnaltheplay.com)  
[lamicrotheater.org](http://lamicrotheater.org)